Invitation

The Finnish Holocaust Remembrance Association (Holokaustin uhrien muisto ry) cordially invites you and your partner to the events on the International Holocaust Remembrance Day on 27 January, 2014

A symposium on the modern forms of hate speech and antisemitism

14.00-15.30  The Finnish National Museum, Auditorium

Speakers: Hannu Takkula, Member of the European Parliament
Dr Elke-Vera Kotowski, Moses Mendelssohn Zentrum, Berlin

The Holocaust Remembrance Event

18.00-19.30  The Finnish National Museum, Auditorium

Opening address Matti Myllykoski, chair, The Finnish Holocaust Remembrance Association
El male rahamim prayer
Keynote speech Pertti Paasio, former Foreign Minister of Finland
Klezmer music Daniel Shaul (oboe, cimbalom), Benjamin Hirschovits (violin), Laura Airola (violin, mandolin), Ilkka Heinonen (contrabass), Eva Jacob (accordion)
Greetings H.E. Dan Ashbel, Ambassador of Israel
H.E. Thomas Götz, Ambassador of Germany
H.E. Kristóf Forrai, Ambassador of Hungary
Klezmer music
Closing speech Elke-Vera Kotowski, Moses Mendelssohn Zentrum, Berlin
Klezmer music

Reception and concert at the Residence of the Ambassador of Hungary in Finland

20.00-21.30  Intendentinkuja 2, 00340 Helsinki
Please find the program below.
Invitation

The Hungarian Ministry of Foreign Affairs and the Finnish Holocaust Remembrance Association have the pleasure of inviting you and your partner to a

Short Concert and Reception

to launch the Hungarian Holocaust Memorial Year in Finland on 27 January, 2014 at 20.00

Residence of the Ambassador of Hungary, Intendentinkuja 2, 00340 Helsinki (Kuusisaari)

László Süle: The Rooster is Crowing Now... Contemplations on a Hungarian Jewish song (premiere)

László Süle is a Hungarian pianist and composer living in Finland. He has composed a unique piano piece for the Holocaust Remembrance Day in Helsinki in 2014. It is based upon the theme of a Hungarian Jewish song titled The Rooster is Crowing Now... (Szól a kakas már...). This well-known song, based on a folk tune, was written Rebbe Isaac Taub (1751-1821), founder of the Hasidic dynasty Kaliv, and contains some hints to the waiting for the Jewish Messiah. The English translation of the lyrics of this song goes like as follows:

1. The rooster is crowing now, 
sun will rise soon.
In green forests and open fields 
walks a little bird.

2. But what bird is it? 
It’s wings are yellow 
and feet are blue 
It’s waiting for me there.

3. Bird, wait for a while! 
And wait, wait always! 
If God ordered me for you, 
I will be yours.

4. But when it will happen? 
K’ She Mibone, HaYikdosh\(^1\) 
Then it will happen.

5. Why does it not happen now? 
U’Mipnei chatoen\(^2\) 
That’s why it does not happen.

\(^1\)When the Temple stands again

\(^2\)Because of our sins